

JDF 106 A	<h2 style="margin: 0;">Stipulated Agreement</h2> <p style="margin: 0;">(Evictions)</p> <h3 style="margin: 0;">Acuerdo estipulado</h3> <p style="margin: 0;">(Desalojos)</p>
<p>1. Court: <input type="checkbox"/> District <input type="checkbox"/> County Tribunal de: <i>Distrito Condado</i> Colorado County: _____ Condado de: _____, Colorado Mailing Address: _____ <i>Dirección postal:</i></p>	<p><i>This box is for court use only.</i> <i>Esta casilla es para uso exclusivo del tribunal.</i></p>
<p>2. Parties to the Case: Partes de la causa: Landlord: _____ <i>Arrendador (o propietario): (Also called the Plaintiff)</i> <i>(También se le conoce como demandante)</i> v. vs. Tenant: _____ <i>Arrendatario (o inquilino): (Also called the Defendant)</i> <i>(También se le conoce como demandado):</i></p>	
<p>3. Filed by: Presentado por: Name: _____ <i>Nombre:</i> Mailing Address: _____ <i>Dirección postal:</i> City: _____ St: _____ Zip: _____ <i>Ciudad: Estado: C.P.:</i> Phone: _____ <i>Teléfono:</i> Email: _____ <i>Correo electrónico:</i></p>	<p>4. Case Details: Detalles de la causa: Number: _____ <i>Número de causa:</i> Division: _____ <i>División:</i> Courtroom: _____ <i>Sala:</i></p>

5. Background
Antecedentes

The following parties enter into this agreement:
Las partes siguientes celebran este acuerdo:

Landlords: *(names)* _____
Arrendadores (propietarios): (nombres)
 Tenants: *(names)* _____
Arrendatarios (inquilinos): (nombres)

6. Terms of Agreement
Términos del acuerdo

The Landlords and Tenants agree to the following terms: *(check all that apply)*
Los arrendadores y arrendatarios aceptan los siguientes términos: (seleccione todos los que correspondan)

Money Owed
Monto adeudado

Payment Plan
Plan de pagos

Tenants agree that they owe the Landlords a total of \$_____.

Los arrendatarios aceptan que deben a los arrendadores un total de \$_____

The Tenants agree to pay:

Los arrendatarios acuerdan pagar lo siguiente:

1) Payment Amount: \$ _____

Monto del pago: \$

2) Payment Frequency / Due Dates: _____

Frecuencia del pago y fechas de pago:

If the Tenants don't make the agreed payments, the Landlord will motion the Court for a Judgment against the Tenants for the unpaid amount.

Si los arrendatarios no efectúan los pagos acordados, el arrendador solicitará al tribunal que se dicte un fallo en contra de los arrendatarios por el importe adeudado.

Possession of the Rental Property

Posesión de la propiedad en alquiler

Tenants will leave.

Los arrendatarios abandonarán la propiedad.

Tenants will leave and return possession of the premises to the Landlords by (date) _____.

Los arrendatarios abandonarán y devolverán la posesión del inmueble a los arrendadores antes del (fecha) _____.

Judgment for possession shall enter against the Tenants.

Se dictará fallo por posesión en contra de los arrendatarios

Tenants will stay.

Los arrendatarios permanecerán en la propiedad.

Tenants will remain on the premises.

Los arrendatarios permanecerán en la propiedad.

If the tenants don't follow the payment plan above, the Landlord will motion the Court for a Judgment for Possession against the Tenants.

Si los arrendatarios no siguen el plan de pagos anterior, el arrendador solicitará al juez un fallo de posesión contra los inquilinos.

Case Privacy (choose one)

Privacidad de la causa (escoja una opción)

Suppressed Case

Eliminación de la causa

The parties agree that this case will remain a suppressed court record pursuant to C.R.S. § 13-40-110.5.

This case file will only be viewable by judges, judicial department staff, a party to the case (or their lawyers), and anyone with court ordered access.

Las partes acuerdan que esta causa seguirá siendo un expediente judicial eliminado de conformidad con el artículo 13-40-110.5 de las Leyes Vigentes de Colorado (C.R.S., por sus siglas en inglés).

Sólo podrán acceder a esta causa los jueces, el personal del departamento judicial, una parte de la causa (o sus abogados) y cualquier persona con acceso a dicho expediente judicial.

- Public Record
Registro público

The parties don't agree to suppress this case.
The Court will make this case available to the public on entering an order granting the Landlord possession of the premises.
*Las partes no están de acuerdo con la eliminación de esta causa.
El tribunal pondrá el expediente de esta causa a disposición del público al dictar una orden que conceda al arrendador la posesión del inmueble.*

Note to Tenant
Nota a los arrendatarios

Keep your contact information updated so you know if a judgment enters against you.
Form to file: JDF 88 – Contact Information Change.
*Mantenga actualizados sus datos de contacto para que esté al tanto si se dicta un fallo en su contra.
Formulario para presentar: JDF 88: Cambio de datos de contacto.*

7. Sign & Date
Firma y fecha

- If checked, the parties consent to appear before a Magistrate if enforcement of this agreement becomes necessary.
Si se marca esta casilla, las partes consienten en comparecer ante un juez de instrucción si fuera necesario hacer cumplir este acuerdo.

Landlord Signature: _____
Firma del arrendador

Date: _____
Fecha:

Tenant Signature: _____
Firma del arrendatario:

Date: _____
Fecha: